

อนุสัญญาฉบับที่ 116

อนุสัญญาว่าด้วยการแก้ไขบางส่วนของอนุสัญญาที่รับรองโดยที่ประชุมใหญ่ขององค์การ
แรงงานระหว่างประเทศใน สามสิบสองสมัยประชุมแรก เพื่อกำหนดบทบัญญัติในการ
จัดเตรียมรายงานเกี่ยวกับการดำเนินงานของอนุสัญญา ของคณะประศาสน์การของสำนักงาน
แรงงานระหว่างประเทศให้เป็นไปตามมาตรฐานเดียวกัน

ที่ประชุมใหญ่ขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ

ซึ่งคณะประศาสน์การของสำนักงานแรงงานระหว่างประเทศ จัดให้มีขึ้น ณ นครเจนีวา และประชุม
กันในสมัยประชุมที่สี่สิบห้า เมื่อวันที่ 7 มิถุนายน ค.ศ. 1961 และ

โดยได้ตัดสินใจรับข้อเสนอบางประการ ในส่วนที่เกี่ยวกับการแก้ไขบางส่วนของอนุสัญญาต่าง ๆ
ซึ่งที่ประชุมใหญ่ขององค์การแรงงานระหว่างประเทศได้ลงมติรับรองในสามสิบสองสมัยประชุมแรก โดยมี
วัตถุประสงค์เพื่อให้การจัดเตรียมรายงานเรื่องการดำเนินงานของอนุสัญญาโดย คณะประศาสน์การของ
สำนักงานแรงงานระหว่างประเทศเป็นไปในมาตรฐานเดียวกัน และ

โดยได้กำหนดให้ข้อเสนอเหล่านี้อยู่ในรูปของอนุสัญญาระหว่างประเทศ

ได้รับรองอนุสัญญาต่อไปนี้ ซึ่งเรียกว่า “อนุสัญญาว่าด้วยการแก้ไขบทบัญญัติท้ายบท ค.ศ. 1961”
เมื่อวันที่ยี่สิบหกของเดือนมิถุนายนของปีหนึ่งพันเก้าร้อยหกสิบเอ็ด

มาตรา 1

ในข้อความของอนุสัญญา ซึ่งที่ประชุมใหญ่ขององค์การแรงงานระหว่างประเทศได้ลงมติรับรองในระหว่าง
สามสิบสองสมัยประชุมแรก มาตราท้ายบทที่บัญญัติให้คณะประศาสน์การของสำนักงานแรงงานระหว่าง
ประเทศเสนอรายงานการ ดำเนินงานของอนุสัญญาต่อที่ประชุมใหญ่ต้องถูกยกเลิกไป และให้นำมาตรา
ดังต่อไปนี้มาใช้แทน "ณ เวลาต่าง ๆ ซึ่งอาจพิจารณาว่ามีความจำเป็น คณะประศาสน์การของสำนักงาน
แรงงานระหว่างประเทศ ต้องเสนอรายงานเกี่ยวกับการดำเนินงานของอนุสัญญาต่อที่ประชุมใหญ่ รวมทั้งต้อง
ตรวจสอบความประสงค์ในการบรรจุหัวข้อเรื่องการแก้ไขอนุสัญญาโดยทั้งหมด หรือเป็นบางส่วนไว้ในวาระ
การประชุมใหญ่ด้วย"

มาตรา 2

สมาชิกรายใดขององค์การ ซึ่งภายหลังจากวันที่อนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้ได้แจ้งไปยังผู้อำนวยการใหญ่
ของสำนักงานแรงงานระหว่างประเทศเกี่ยวกับการให้สัตยาบันอย่างเป็นทางการของตนต่ออนุสัญญาใด ๆ
ซึ่งที่ประชุมใหญ่ลงมติเห็นชอบในช่วงระหว่างสามสิบสองสมัยประชุมแรก ต้องถือว่าได้ให้สัตยาบัน
ต่ออนุสัญญานั้น ตามที่ได้มีการแก้ไขโดยอนุสัญญาฉบับนี้

มาตรา 3

อนุสัญญาฉบับนี้จำนวนสองเล่ม ต้องได้รับการรับรองความแท้จริงโดยการลงนามของประธาน
ที่ประชุมใหญ่และของผู้อำนวยการสำนักงานแรงงานระหว่างประเทศในอนุสัญญาจำนวนสองเล่มนี้ เล่มหนึ่ง
เก็บรักษาไว้ที่หอจดหมายเหตุของสำนักงานแรงงานระหว่างประเทศ และอีกเล่มหนึ่งจะแจ้งไปยังเลขาธิการ
สหประชาชาติ เพื่อขึ้นทะเบียนตามข้อกำหนดในมาตรา 102 ของกฎบัตร สหประชาชาติ ผู้อำนวยการใหญ่
จะส่งสำเนาของอนุสัญญานี้ที่ได้รับการรับรองถูกต้องแล้วไปยังสมาชิกแต่ละรัฐขององค์การ แรงงานระหว่างประเทศ

มาตรา 4

1. การให้สัตยาบันอย่างเป็นทางการต่ออนุสัญญาฉบับนี้จะต้องแจ้งไปยังผู้อำนวยการใหญ่ของสำนักงานแรงงานระหว่างประเทศ
2. อนุสัญญาฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้ ณ วันที่ผู้อำนวยการใหญ่ได้รับสัตยาบันของสมาชิกจำนวนสองรายขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ
3. ในการที่อนุสัญญาจะมีผลบังคับใช้ และเมื่อได้รับสัตยาบันต่ออนุสัญญาต่อมาในเวลาภายหลัง ผู้อำนวยการใหญ่ของสำนักงานแรงงานระหว่างประเทศจะต้องแจ้งให้สมาชิกขององค์การแรงงานระหว่างประเทศและเลขาธิการองค์การสหประชาชาติทราบตามนั้น
4. สมาชิกแต่ละราย ซึ่งได้ให้สัตยาบันต่ออนุสัญญานี้ต้องตระหนักว่าหน้าที่รับผิดชอบของคณะประศาสน์การตามอนุสัญญาที่รับรองโดยที่ประชุมใหญ่ในช่วงสามสิบสองสมัยประชุมแรกในการเสนอรายงานเกี่ยวกับการดำเนินการของอนุสัญญาแต่ละฉบับต่อที่ประชุมใหญ่เป็นระยะ ๆ ตามที่ได้กำหนดไว้ รวมทั้งในการตรวจสอบเป็นระยะ ๆ เกี่ยวกับความประสงค์ใน การนำประเด็นเรื่องการแก้ไขอนุสัญญา โดยทั้งหมดหรือบางส่วนบรรจุในวาระการประชุมใหญ่ได้ถูกแทนที่โดยบทบัญญัติของมาตราที่ได้แก้ไขเปลี่ยนแปลงตามที่กล่าวถึงในมาตรา 1 ของอนุสัญญาฉบับนี้ ทั้งนี้ นับตั้งแต่การที่อนุสัญญามีผลบังคับใช้เป็นครั้งแรก

มาตรา 5

แม้ว่ามีสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่บรรจุอยู่ในอนุสัญญาฉบับหนึ่งฉบับใด ซึ่งที่ประชุมใหญ่ได้ลงมติรับในระหว่างสามสิบสองสมัยประชุมแรก การให้สัตยาบันต่ออนุสัญญานี้โดยสมาชิกจะไม่เกี่ยวพันกับการยกเลิกของอนุสัญญาใดๆ ที่กล่าวมานั้น และการเริ่มมีผลบังคับใช้ของ อนุสัญญาฉบับนี้จะไม่เป็นการปิดกั้นการให้สัตยาบันต่อไปต่ออนุสัญญาใด ๆ นั้น

มาตรา 6

1. ในกรณีที่ประชุมใหญ่ลงมติรับอนุสัญญาใหม่ ซึ่งแก้ไขปรับปรุงจากอนุสัญญาฉบับนี้โดยทั้งหมดหรือในบางส่วน ดังนั้น หากอนุสัญญาใหม่มีได้ระบุไว้เป็นอย่างอื่น
 - (1) การให้สัตยาบันของสมาชิกต่ออนุสัญญาฉบับแก้ไขใหม่ต้องรวมถึงการบอกเลิกอนุสัญญาฉบับนี้ในกรณีที่ และเมื่อใดที่อนุสัญญาฉบับแก้ไขใหม่มีผลใช้บังคับ
 - (2) นับตั้งแต่วันที่อนุสัญญาฉบับแก้ไขใหม่มีผลบังคับใช้ ต้องยุติการเปิดให้สมาชิกให้สัตยาบันต่ออนุสัญญาฉบับนี้
2. ไม่ว่าในกรณีใด ๆ ก็ตาม อนุสัญญาฉบับนี้จะคงยังมีผลบังคับในรูปแบบและสาระที่แท้จริงสำหรับสมาชิกซึ่งได้ให้สัตยาบันต่ออนุสัญญาฉบับนี้ แต่มิได้ให้สัตยาบันต่ออนุสัญญาฉบับแก้ไขใหม่

มาตรา 7

ตัวบทอนุสัญญานี้ทั้งที่เป็นภาษาอังกฤษและฝรั่งเศสมีผลเท่าเทียมกัน

วันที่อนุสัญญานี้มีผลใช้บังคับ : วันที่ 5 กุมภาพันธ์ ค.ศ.1962

วันที่ประเทศไทยให้สัตยาบัน : วันที่ 24 กันยายน 2505

ที่มา : กระทรวงแรงงาน <http://www.mol.go.th/anonymouse/international/3408>